

DOS NUEVOS FRAGMENTOS EPICARMEOS DE TRANSMISIÓN INDIRECTA

This paper provides two new fragments of Epicharmus that had hitherto passed unnoticed to the editors of this author. Both fragments are quoted by ancient writers. One of them comes from Athenaeus and contains a statement, according to which Epicharmus was the first comedy-writer to bring a drunkard on the stage. The second fragment comes from the Latin work *Explanationes in artem Donati*, and it contains the word used by Epicharmus to name the circumflex accent. Whether the latter fragment belongs to a comedy by Epicharmus or to one of the spurious poems attributed to him is uncertain.

Presentamos a continuación dos fragmentos de Epicarmo, transmitidos por vía indirecta, que han pasado desapercibidos a los editores del comediógrafo siciliano¹.

El primero se encuentra en *El banquete de los sofistas* de Ateneo de Náucratis, la principal fuente indirecta de los dramas de Epicarmo. No se trata de un fragmento literal, sino de una mera alusión, en la que no se menciona el título de drama alguno, razón que quizás explica que un autor como Kaibel, que tan bien conocía a Ateneo (suya es la que aún se considera mejor edición completa del de Náucratis²), no lo haya teni-

¹ Nos referimos tanto a los dos más recientes, G. Kaibel, *Comicorum Graecorum Fragmenta I*, Berlin 1899 (reimpr. con añadidos de K. Latte, 1975²) y A. Olivieri, *Frammenti della commedia greca e del mimo nella Sicilia e nella Magna Grecia*, Napoli 1946, como a los más antiguos A. O. F. Lorenz, *Leben und Schriften des Koers Epicharmos*, Berlin 1864 y H. L. Ahrens, *De Graecae Linguae Dialectis II. De Dialecto Dorica*, Gotinga 1843 (reimpr. Hildesheim 1971).

² G. Kaibel, *Athenaei Naucratisae dipnosophistarum Libri XV*, Leipzig 1887-1890, I-III (reimpr. Stuttgart 1965-1966).

do en cuenta al editar al comediógrafo³. Se trata, sin embargo, de un pasaje interesante por la información que proporciona, y que merece ser incluido en futuras ediciones de Epicarmo:

Ath. IX 428 F πρώτος γὰρ ἐκεῖνος (sc. Aeschylus) [...] παρήγαγε τὴν τῶν μεθύοντων ὄψιν εἰς τραγωδίαν [...] 429 A ἀγνοοῦσι τε οἱ λέγοντες πρῶτον Ἐπίχαρμον ἐπὶ τὴν σκηρὴν παραγαγεῖν μεθύοντα, μεθ' ὃν Κράτητα ἐν Γείτοσι⁴.

El segundo fragmento sobre el que queremos llamar la atención está constituido por una palabra citada aisladamente en las *Explanations in artem Donati*⁵, que se atribuyen a un tal Sergio, autor del s. V que tal vez haya que identificar con Servio, el comentarista de Virgilio⁶. El texto es el siguiente:

Explan. in Don., gramm. IV 531,17-21 quartae (sc. prosodiae) illas (sc. gravem, acutam, mediam) coniungenti (sic Funaioli: illi coniungit li codd.: con secludit Keil), quia ceteris perplexior est plura sunt vocabula. [...] vocat [...] Epicharmus Syracusius κεκλασμένην.

No podemos determinar si la cita procedente de un drama auténtico de Epicarmo o bien de alguno de los escritos espurios a él atribuidos⁷, dado que la fuente no menciona la obra de la que toma el dato, que ade-

³ En su edición sí se incluyen, en cambio, otros fragmentos de Epicarmo que son meras alusiones, pero en los que se indica el título del drama correspondiente (cf., por ejemplo, sus frs. 75 y 98).

⁴ El pasaje sí se recoge como testimonio 1 de la comedia *Γείτονας* de Crates en R. Kassel-C. Austin, *Poetae comici graeci* IV, Berlin 1983, p. 85.

⁵ Editadas en H. Keil, *Grammatici Latini* IV, Leipzig 1864 (reimpr. Hildesheim 1961). El pasaje de las *Explanations* en el que se inserta el texto citado se encuentra recogido también como fr. 282 de M. Terencio Varrón (v. líneas 76-80) en H. Funaioli, *Grammaticae Romanae Fragmenta*, Stuttgart 1907 (reimpr. 1969), debido a que en él se hacen diversas menciones a las doctrinas de dicho gramático (entre otros) sobre el acento. Hemos de decir, por otro lado, que nada en el texto de Sergio-Donato indica que el dato concreto sobre Epicarmo esté tomado indirectamente por el intermedio de Varrón. Que éste último conociera, a su vez, los dramas del siciliano, es dudoso. Al menos, siempre que, en lo que se conserva de su obra, menciona a Epicarmo, se refiere en realidad a la obra homónima de Ennio (cf. Epicarmo, frs. 242 K., 221^a O.; 243 K., 222,1,2 O.; 244 K., 222,3 O.).

⁶ Sobre la discutida personalidad del supuesto gramático Sergio y su posible identificación con Servio el comentarista de Virgilio pueden verse los artículos de G. Brugnoli, «Sergio», *Enciclopedia Virgiliana* IV, Roma 1988, p. 793 y «Servio», *ibid.*... 805-813, esp. pp. 805-806.

⁷ Sobre las obras espurias atribuidas a Epicarmo pueden verse G. Kaibel, *Comicorum...*, pp. 133-135, C. Pascal, «Le opere spurie di Epicarmo e l'Epicharmus di Ennio», *RFIC*, 1919, 54-75, M. Gigante, «Epicarmo, pseudo-Epicarmo e Platone», *PP* 8, 1953, 161-175, A. Pickard-Cambridge, *Dithyramb, Tragedy and Comedy* (2^a ed. rev. por T. B. L. Webster), Oxford 1966

más se nos ofrece fuera de todo contexto. Cabe apuntar que Donato, autor del s. IV d.C. cuya *Ars Grammatica* resume el supuesto Sergio en las *Explanationes*, pudo quizás conocer los dramas de Epicarmo, puesto que escribió sobre la comedia y sus orígenes⁸.

Podemos añadir aún otro dato que vendría a apoyar un conocimiento directo de la comedia de Epicarmo por parte de Donato, y es el siguiente: en la redacción aumentada del *Comentario* de Servio a la *Eneida* de Virgilio (el denominado «Servio Danielino» o *auctus*)⁹, se transmite una cita de Epicarmo que los editores consideran procedente de un drama auténtico (fr. 222 K., 210 O., atribuido por Kaibel a la obra *Las Musas*). Pues bien, según una tesis de amplia aceptación entre los estudiosos del tema, esa redacción *aucta* de Servio procede a su vez del *Comentario* a la *Eneida* del propio Donato¹⁰. De ser cierta esta hipótesis, el fragmento de Epicarmo transmitido por el Servio *auctus* estará tomando indirectamente de Donato.

Sin embargo, aunque Donato conociera los dramas de Epicarmo, como parece, igualmente pudo estar familiarizado con los escritos pseudoepicarmeos (que gozaban de una fama mucho mayor), de manera que tampoco podemos descartar que el dato de las *Explanationes* que recogemos aquí proceda en realidad de alguna de las obras espurias atribuidas al siciliano.

Universidad de Oviedo

LUCÍA RODRÍGUEZ-NORIEGA GUILLÉN

(reimpr. 1970), pp. 239-247 y L. Rodríguez-Noriega Guillén, «Epicarmo en Plutarco», *Actas del III Symposium Internacional sobre Plutarco* (Oviedo, Abril-Mayo 1992), Madrid 1994, 659-669. A pesar de que, por lo que sabemos, ninguna de las obras pseudoepicarmeas trataba de cuestiones gramaticales, o al menos no sistemáticamente, tampoco podemos descartar que alguna de ellas aludiera puntualmente a temas de ese tipo. A este respecto cabe mencionar las noticias transmitidas por Plin. *HN* VII 192 (que dice citar a Aristóteles [F 501 Rose]) y *Sud* ε 2766 (*in marg. codd.* IVM), que atribuyen a Epicarmo la invención de determinadas letras.

⁸ Lo que resta del *De Comoedia* de Donato (donde no se conserva mención alguna de Epicarmo) se encuentra editado en P. Wessner, *Donatus Commentum Terentii* I, Stuttgart 1902 (reimpr. 1962), pp. 22-31; también recoge su texto G. Kaibel, *Comitorum...*, pp. 67-71.

⁹ Editado por G. Thilo-H. Hagen, *Servii Grammatici qui feruntur in Vergilii carmina commentarii* I-III, Leipzig 1881-1887 (reimpr. 1986).

¹⁰ Sobre todas estas cuestiones véase G. Brugnoli, «Donato», *Enciclopedia Virgiliana* II, Roma 1985, pp. 125-127, esp. pp. 126-127, con amplia bibliografía sobre el tema, así como el artículo del mismo autor, ya citado, «Servio», esp. pp. 809-810.